

Tognana

 **IRIDEA**



Kód D2DTU03IRZU



Kód D2DTU03IR CH

Felhasználói kézikönyv



Kedves Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a kizárólag otthoni fogyasztásra szánt élelmiszerek feldolgozására szánt konyhai aprítógépünket választotta. A Tognana Porcellane S.p.A. elutasít minden felelősséget minden olyan kárért, amely közvetlenül vagy közvetve a személyeket, tárgyakat és háziállatokat érheti a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó, a "Felhasználói kézikönyvben" feltüntetett előírások be nem tartása következtében.

A KÉZIKÖNYVBEN/TERMÉKBEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK ÉS JELENTÉSÜK

	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy használat előtt figyelmesen el kell olvasni ezt a kézikönyvet. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen, mivel a termék szerves részét képezi.
	VESZÉLY: a szó olyan közvetlen potenciális veszélyt jelez, amely magas kockázati szintet jelent, és amelynek elkerülése nélkül nagy valószínűséggel súlyos sérülést vagy halált okozhat.
	FIGYELMEZTETÉS: A szó olyan potenciális veszélyt jelez, amelynek kockázati szintje közepes, és amelynek elkerülése nélkül nagy valószínűséggel súlyos sérülést vagy halált okozhat.
	FIGYELEM: A szó olyan potenciális veszélyt jelez, amelynek kockázati szintje alacsony, és amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet.
	II.ostály: ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék kettős szigetelésű, azaz nem igényel földelt dugót.
	FONTOS MEGJEGYZÉS: A szavak a termék helyes használatához szükséges hasznos információkat jelzik.
	Ez a terméken vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi, hogy a készüléket élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni, hogy megfelelően kezeljék és újrahasznosítsák.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék megfelel az európai közösségi rendeletek/irányelvek biztonsági követelményeinek.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a FCMs (élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok és tárgyak) alkalmasak élelmiszerekkel való érintkezésre.

TERMÉKBIZTONSÁG



FONTOS MEGJEGYZÉSEK A MEGFELELŐ HASZNÁLATRA VONATKOZÓAN

1. Ez a készülék kizárólag otthoni fogyasztásra szánt élelmiszerek feldolgozására szolgál.
2. Ezt a készüléket háztartási és hasonló célokra szánták, mint például:
 - * Üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhai területei;
 - * falusiturizmus;
 - * szállodák, panziók és egyéb szálláshelyek ügyfelei;
 - * reggeliztető magán szálláshelyek.
3. Ez a termék nem játék.
4. A csomagolás semmilyen részét (műanyag zacskó, polisztiroldhab stb.) ne hagyja gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek számára elérhető közelségben, mivel ezek a tárgyak potenciális veszélyforrást jelentenek (pl. fulladásveszély).
5. A terméket csak arra a célra használja, amelyre tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért.
6. Az engedély nélküli javítások vagy módosítások érvénytelenítik a garanciát.
7. Ne használja kültéren.
8. Soha ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül.
9. Ne tegye forró gáz- vagy elektromos tűzhelyre vagy forró sütőbe, illetve annak közelébe.
10. Használat előtt helyezze a készüléket szilárd, sík, vízszintes felületre. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az ételt tartalmazó edény stabilan áll-e és rögzítve van-e.
11. Ne működtesse a készüléket üres tartállyal.
12. A készülék leválasztásához húzza ki a konnektorból
13. Soha ne tegye a készülék motorházat a mosogatógépbe.
14. Csak eredeti vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.
15. **Ne használja az aprítót 1 percnél hosszabb ideig folyamatosan.** Az 1 perces folyamatos használat után hagyja a készüléket 5 percig pihenni, mielőtt folytatja a használatot.

16. A forró folyadékokat feldolgozás előtt hagyja 60 °C-ot meg nem haladó hőmérsékletre lehűlni. Legyen óvatos a forró folyadék kiöntésekor , mivel a hirtelen megjelenő gőz fröccsenést okozhat.
17. Ne használja nagyon kemény száraz ételek, például csontos húsok, , szójabab, bors, kávébab, jégkocka és fagyasztott ételek aprítására.



VESZÉLYES

TERMÉK

1. Mielőtt az aprítógépet a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megfelel-e az otthoni feszültségnek.
2. A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat vagy a szükséges ismeretek hiányával rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak az ezzel járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
3. Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játsszanak a készülékkel.
4. Kerülje a mozgó alkatrészekkel való érintkezést. A személyi sérülés és/vagy a készülék károsodásának veszélye miatt működés közben tartsa távol a kezét, haját, ruházatát, spatulát és más eszközöket a tartozékoktól.
5. Mozgás közben és használaton kívül húzza ki a készüléket a konnektorból.
6. Ne tegyen túl nagy méretű élelmiszereket vagy fém eszközöket a készülékbe, mert ezek tüzet vagy áramütés veszélyét okozhatják.
7. A pengék nagyon élesek. Az aprítógépet rendkívül óvatosan és körültekintően kezelje.
8. Az aprítógép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tartozékok megfelelően össze lettek-e szerelve.
9. A tartály kiürítésekor és a tisztítás során ügyeljen az éles pengék kezelésére.
10. A termék helytelen kezelése sérülést vagy sérülést okozhat.

11. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a termék testét vízbe vagy más folyadékba.
12. Ez a készülék nem tartalmaz javítható alkatrészeket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani. Kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával, szakképzett szervizben javíttassa meg. Ez biztosítja a termék biztonságának megőrzését.
13. Ne használja a készüléket magas hőmérsékletű, nagyon párás, nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
14. Ne használja, ha a készüléket leejtették vagy bármilyen módon megsérült. Ne próbálja meg saját maga megjavítani. Javítás/csere céljából forduljon a kereskedőhöz, ha garanciális, vagy az ügyfélszolgálathoz.
15. Ne tegyen papírt, kartont, műanyagot és hasonlókat a készülék belsejébe.

KÁBEL ÉS DUGÓ

1. A tápkábelt AC (szabványos háztartási áram) konnektorba kell csatlakoztatni. Ne használjon más elektromos csatlakozót.
2. Ha a készülék aljzata és dugója nem kompatibilis egymással, akkor szakképzett szakemberrel cseréltesse ki az aljzatot egy másik, megfelelő típusú aljzatra. Adapterek, többszörös aljzatok és/vagy hosszabbítók használata nem ajánlott. Amennyiben ezek használata szükségessé válik, csak olyan egy vagy több adaptert és hosszabbítót használjon, amelyek megfelelnek a hatályos biztonsági előírásoknak, ügyelve arra, hogy ne lépje túl az adapteren és/vagy a hosszabbítón feltüntetett teljesítményhatárt.
3. Ne használja a tápkábelt, ha az megsérült.
4. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a tápkábelt a talppal együtt vízbe vagy más folyadékba.
5. A tápkábelt száraz és tiszta helyen kell használni. A nedves vagy piszkos környezetben történő használat tűz, áramütés vagy áramütés veszélyét eredményezheti.
6. Ne érintse meg a kábelt vagy a hálózati csatlakozót nedves kézzel vagy mezítláb.
7. Ne lógassa le a kábelt a munkafelületről.
8. Vigyázzon, nehogy meghúzza vagy megbotojjon a tápkábelben. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, forró tárgytól vagy nyílt lángtól.
9. A tisztítás előtt és a használaton kívüli időszakban húzza ki a

kábelt a hálózathoz. A leválasztáshoz kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a dugót a fali aljzathoz. Ne húzza a kábelt, hanem fogja meg a dugót

10. Győződjön meg róla, hogy a kábel teljesen egyenes, mielőtt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz.
11. A kábelt nem szabad a készülék köré csavarni vagy tekerni.
12. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült. Ne próbálja meg saját maga megjavítani. Javítás/csere céljából forduljon a kereskedőhöz, ha garanciális, vagy az ügyfélszolgálathoz.
13. Ne használjon hosszabbítót, hálózati elosztó vagy időzítő eszközöket.

TERMÉKMEGFELELŐSÉG

A gyártó Tognana Porcellane S.p.A. kijelenti, hogy az Aprítógép Mod. Iridea termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2014/30/EU irányelvének (2014. február 26.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.

A gyártó Tognana Porcellane S.p.A. kijelenti, hogy az Aprítógép Mod. Iridea termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2014/35/EU irányelvének (2014. február 26.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.

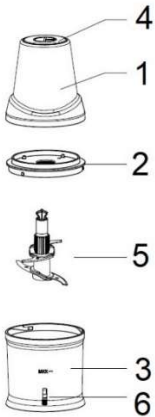
A gyártó Tognana Porcellane S.p.A. kijelenti, hogy az Aprítógép Mod. Iridea termék megfelel az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának kereteiről szóló, 2009. október 21-i 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek.

A gyártó Tognana Porcellane S.p.A. kijelenti, az Aprítógép Mod. Iridea termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelvének és az azt követő, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2015/863 felhatalmazáson alapuló bizottsági irányelvnek.

MŰSZAKI ADATOK

- Teljesítmény: 250W
- Kapacitás: 500 ml
- Bemeneti feszültség: 220-240Vac ~ 50-60Hz, 2.5A
- Méretek: 11 x 11 x 22,5
- Nettó súly: 560 g

TARTOZÉKOK

	1. Motoros egység 2. Fedél 3. Pohár 4. Bekapcsoló gomb 5. Rozsdamentes acél penge 6. Pengetartó
---	---

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Csomagolja ki a különböző alkatrészeket, győződjön meg azok épségéről és teljességéről, és óvatosan távolítsa el a védőborításokat és címkéket. A csomag a következőket tartalmazza:
 - N.1 Aprítógép
 - No. 1 Felhasználói kézikönyv
2. Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően össze van szerelve és a helyén van.
3. A készülék használata előtt célszerű elmosni minden olyan levehető alkatrészt, amely a készülékbe élelmiszerekkel érintkezve, a "TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás" fejezetben leírtak szerint.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A készülék zöldség, hús és sajt aprítására szolgál.



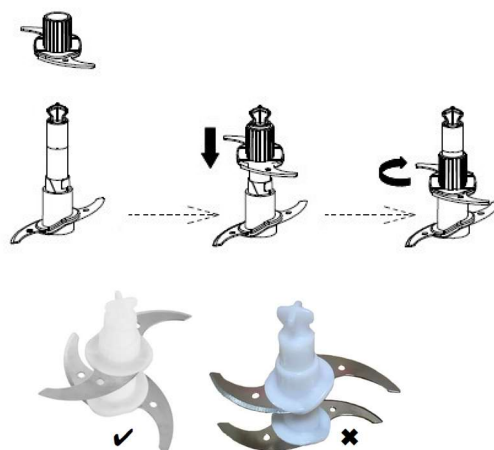
VESZÉLY! Ne aprítson rendkívül kemény élelmiszereket, például jégkockát, szerecsendiót, kávébabot és gabonaféléket.

A pengék nagyon élesek! Legyen nagyon óvatos, amikor pengéket fogantyúzni!

1. Használat előtt tisztítsa meg minden olyan alkatrészt, amely érintkezésbe kerül az élelmiszerekkel. Használjon mosószeret és vizet az ételfeldolgozó fedelének, pengéinek és tartályának tisztításához. A motoregység tisztításához használjon nedves ruhát.
2. Helyezze a tartályt egy sima felületre.

3. Rögzítse a fő pengeegységet a tengelyben, majd öntse bele az aprítandó ételt, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a tartályon feltüntetett MAX szintet. A kemény ételeket apró darabokra (kb. 2 cm) kell aprítani. Ellenkező esetben a motor blokkolhat.

Megjegyzés: Ez a készülék két pengeegységgel van felszerelve. Győződjön meg róla, hogy a két pengeegység megfelelően fel van szerelve a pengevezető tengelyre. Ne húzza meg túlságosan. A két pengeegységet a jobb oldali ábrán látható módon kell felszerelni.



4. Helyezze a fedelet a tartályra az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva, amíg a két rész össze nem záródik. Helyezze a motoregységet a daráló fedelére.

5. Csatlakoztassa a gépet. A folytatáshoz nyomja meg a bekapcsológombot.

Megjegyzés: Kezdje el a feldolgozást szakaszosan a sebességgomb gyors megnyomásával és elengedésével, amíg el nem éri a kívánt állagot. Miután az ételt a tartályba helyezte, ha a kések nem működnek megfelelően, kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az étel egy részét, majd folytassa a műveletet.

6. Használat után húzza ki a készüléket, és várja meg, amíg a penge teljesen megáll. Távolítsa el a motoregységet, a levehető fedelet és a pengéket.

Megjegyzés: Mindig győződjön meg arról, hogy a motoregység a helyén van, különben a készülék nem fog működni.

7. Használat után válassza le a készüléket a tápegységről, és az óramutató járásával ellentétes irányban vegye le a motorházát. Távolítsa el a fedelet, a pengeegységet és az ételt, és tisztítsa meg a "TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás" fejezetben leírtak szerint.

Ha az étel a pengék körül lerakódik:

1. Engedje el az indítógombot, és várja meg, amíg a pengék teljesen megállnak.

2. Távolítsa el a motoregységet és a fedelet.

3. Egy spatula segítségével óvatosan távolítsa el az ételt. Ne használja az ujjait, mivel a pengék élesek !

4. Az étel eltávolítása és a kések megtisztítása után helyezze vissza a fedelet és a motoregységet, és folytassa az aprítást.

Élelmiszer	Mennyiség	Feldolgozási idő
Zöldségek (2 cm-es darabokra vágva)	≤150g	15 másodperc
Érlelt sajt, pl. parmezán, Grana, Pecorino (1 cm-es darabokra vágva)	≤100g	20 másodperc
Szárított gyümölcsök (mandula, dió, mogyoró stb.)	≤80g	15 másodperc

❖ A feldolgozási beállítások tájékoztató jellegűek, mivel az étel minőségétől és a kívánt eredménytől függően változhatnak.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig húzza ki az aprítógépet a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni.

TISZTÍTÁS

1. MOTORHÁZ

Tisztítsa meg a motorházát puha, enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal, majd szárítsa meg egy ronggyal.



VESZÉLY!: NE MOSSUK MOSOGATÓGÉPBE ÉS NE MERÍTSÜK FOLYADÉKBA!

2. PENGÉK, FEDÉL, TARTÁLY

Legfeljebb 55°C-os hőmérsékleten, vagy meleg vízzel és mosogatószerrel mosogatógépben mosható. Az anyagtulajdonságok megőrzése érdekében kézi mosás ajánlott.



FIGYELEM!

Vigyázzon a vágókések kezelésénél.

FONTOS MEGJEGYZÉS :  Ne használjon vegyi tisztítószereket, acélgyapotot vagy súrolószereket a tisztításhoz.

TÁROLÁS

Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, mielőtt tárolja, vagy feltekeri a tápkábelt.
Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és száraz.
Soha ne tárolja a készüléket, ha még nedves.
Javasoljuk, hogy a készüléket száraz, tiszta, nedvességtől és portól védett helyen tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Megoldás
A daráló nem kapcsol be.	Ellenőrizze, hogy a készülék dugója helyesen van-e behelyezve a konnektorba.
A daráló használat közben leáll.	Túlterhelés vagy elakadás esetén a daráló automatikusan leáll, hogy megakadályozza a motor károsodását. Ossa fel a készítményt kisebb mennyiségekre. Egyes receptek esetében a folyadékok hozzáadása segítheti a motor munkáját.
Az étel felhalmozódik a tartály fedelén vagy falán.	A tartályban lévő étel mennyisége túl sok lehet. Kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a pengék leállnak, vegye le a fedelet, és tisztítsa meg. az edényt és a fedelet egy spatulával. Dobja ki a felesleges ételt.
Az étel nem egyenletesen van feldarabolva.	Az aprítandó élelmiszer mennyisége túl nagy, vagy a darabok túl nagyok. Vágja az ételt kisebb darabokra vagy csökkentse a mennyiséget.
Az étel túl finomra van aprítva vagy vizes.	Az élelmiszereket túl sokáig dolgozták fel. Ez Javasoljuk, hogy a készüléket rövidebb ideig működtesse, vagy szakaszosan aprítson.
A probléma nem megoldott	Forduljon a kereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.

INFORMÁCIÓ A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSÁRÓL

TERMÉK



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv végrehajtásáról szóló, 2014. március 14-i 49. sz. törvényerejű rendelet 26. cikke értelmében az áthúzott kuka szimbólum jelenléte azt jelzi, hogy ez a készülék nem tekinthető települési hulladéknak: ezért a készüléket szelektív gyűjtéssel kell ártalmatlanítani. A nem szelektíven történő ártalmatlanítás potenciálisan károsíthatja a környezetet és a

egészség. Ez a termék új készülék vásárlása esetén visszaküldhető a forgalmazónak.

A készülék nem megfelelő elhelyezése csalárd magatartásnak minősül, és a Közbiztonsági Hatóság szankciókat alkalmazhat. További információért forduljon a helyi környezetvédelmi hatósághoz.

CSOMAGOLÁS

A terméket és annak alkatrészeit és/vagy tartozékait védő csomagolás megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó információkért kérjük, kövesse a csomagoláson található utasításokat.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A Tognana Porcellane S.p.A. köszöni a választását, és biztosítja Önt arról, hogy készülékei a legmodernebb technológia és kutatás eredményei.

A készülékre a hagyományos garancia a vásárlástól számított KÉT ÉVIG terjedő időszakra vonatkozik.

az első felhasználó által. Ez a garancia nem érinti a hatályos jogszabályok érvényességét.

a fogyasztási cikkekre vonatkozóan (a 2005. szeptember 6-i 206. sz. törvényerejű rendelet 130. cikke).

Ahhoz, hogy a fogyasztó a garancia alapján igényt nyújtson be, be kell mutatnia a termék megvásárlását igazoló blokkot vagy számlát.

Ha a fogyasztó a garancia alapján igényt kíván érvényesíteni, akkor a kiskereskedővel vagy a következőkkel kell kapcsolatba lépnie

forduljon közvetlenül a Tognana Porcellane S.p.A.-hoz e-mailben: support@tognana.com vagy a **+39 0422 - 6721-es telefonszámon.**

A megállapított gyártási okok miatt hibásnak bizonyult alkatrészeket vagy részeket javítják vagy a fent említett garanciális időszak alatt a szerződéses szervizhálózatunk ingyenesen kicseréli.

A javítási költségeket, beleértve a cserealkatrészek költségeit, valamint a hibátlan termék vagy alkatrész szállításának szállítási költségeit a Tognana Porcellane S.p.A. viseli. A Tognana Porcellane S.p.A. viseli a hibás termék vagy alkatrész visszaküldésének szállítási költségeit is, amennyiben a Tognana Porcellane S.p.A. vagy a szervizközpont kéri a hibás termék vagy alkatrész visszaküldését. A fogyasztó viseli azonban a megfelelő csomagolás költségeit. a hibás termék vagy alkatrész visszaküldése esetén.

A Tognana Porcellane S.p.A. fenntartja a jogot, hogy a készüléket teljes egészében kicserélje egy másik, azonos (vagy hasonló) készülékre a garanciaidő alatt, amennyiben a javítás lehetetlennek vagy túl költségesnek bizonyul.

Ebben az esetben a garancia kezdete az első vásárlás kezdete marad: a garanciális javítások nem hosszabbítják meg a garanciaidőszakot. Ez a készülék soha nem minősül anyag- vagy kivitelezési hibásnak, ha a készüléket úgy alakítják át, változtatják meg vagy állítják be, hogy megfeleljen az olyan országban érvényes nemzeti vagy helyi biztonsági és/vagy műszaki előírásoknak, amely nem az eredeti tervezési és gyártási ország, amelyre a készüléket tervezték és gyártották. Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték és gyártották: minden más használat esetén a garancia érvényét veszti. A garancia nem terjed ki a következőkre:

• az elhasználódásnak vagy kopásnak kitett alkatrészek, illetve az időszakos cserét és/vagy karbantartást igénylő alkatrészek; • a termék professzionális használata; • a Tognana Porcellane S.p.A. által nem felhatalmazott személyzet által végzett helytelen telepítés, konfiguráció, szoftver / BIOS / firmware frissítés miatti meghibásodások vagy hibák; • a Tognana Porcellane S.p.A. által nem felhatalmazott személyek által végzett javítások vagy beavatkozások; • szerelvény alkatrészeinek vagy adott esetben a szoftverek manipulálása.

További követelések, különösen kártérítési igények kizárásra kerülnek, kivéve, ha a felelősséget jogszabály kötelezővé teszi. A jótállás érvényességi idejének lejártakor, illetve a jótállás hatálya alá nem tartozó termékek esetében a Tognana Porcellane S.p.A. továbbra is a vásárló rendelkezésére áll bármilyen kérdéssel vagy információval kapcsolatban. További információk a következő weboldalunkon is elérhetők: www.tognana.com.

esztétikai és minőségi javításához szükséges változtatást eszközöljön A Tognana fenntartja magának a jogot, hogy bármikor és előzetes értesítés nélkül bármilyen, a termék esztétikai és minőségi javításához szükséges változtatást eszközöljön



MADE IN CHINA

TOGNANA PORCELLANE SPA - Via Capitello, 22 31030 Casier (TV) - Olaszország rev. 00

